

Magnum ita veria - DATA

LE IMMAGINI DELLA FANTASIA – OBRAZY FANTÁZIE

Výber z 23. ročníka medzinárodnej výstavy ilustrácií pre deti / Provincie di Treviso, Comune di Sarmede, Taliansko/

*Texty
do výstavy 2
do výstavy 2*

Výstava je spojená s prezentáciou 10 – tich slovenských ilustrátorov , ktorí boli vystavení na 1. Bienále ilustrácií v Záhrebe /HBI - Chorvátsko/

Trvanie výstavy : 17.8. – 15. 9. 2006

kurátorka výstavy: Mgr. Barbara Brathová

výstavu pripravil : Sekretariát BIB

kontakt a spolupráca :

- generálny riaditeľ podujatia v Sarmede **Leo Pizzol**

Fondazione Mostra Internazionale d'illustrazione per l'Infanzia Štěpán Zavřel

- Comune di Sarmede

- Provincie di Treviso

Konzulárne jednatel'stvo Slovenskej republiky v Padove, Ing. Juraj Šumichrast, konzul

~~Slovenský inštitút v Ríme~~

BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti , Panská 41, 815 39 Bratislava

Výstava je otvorená denne okrem pondelka od 10:00 – 18:00 hod.

Výstava vznikla na základe dlhodobých kontaktov s generálnym riaditeľom Fondazione Mostra Internazionale d'illustrazione per l'Infanzia Štěpána Zavřela /medzinárodného fondu ilustrácií pre deti Štěpána Zavřela/ pánom Leom Pizzolom a Sekretariátom Bienále ilustrácií Bratislava .

V BIBIANE sa prezentuje druhý krát , tentoraz výberom ilustrácií z 23. ročníka podujatia Le immagini della fantasia – Obrazy fantázie. Obsahom výstavy je selekcia 20-tich zahraničných ilustrátorov, prezentujúcich svoju tvorbu v Sarmede /Taliansko/ s kombináciou výberu 10-tich slovenských ilustrátorov, ktorí boli vystavení na 1. Bienále ilustrácií v Záhrebe v Chorvátsku /1.HBI/. Expozícia predstavuje takmer 100 originálov ilustrácií a po dohode s talianskym organizátorom pánom Leom Pizzolom tak vznikla komparácia medzinárodnej a domácej tvorby , pričom výber diel uskutočnila pre slovenského respondenta kurátorka výstavy Mgr. Barbara Brathová, vedúca Sekretariátu BIB.

Prezentácia pozostáva so zahraničných tvorcov ocenených na BIB rôznymi cenami , s dôrazom na Taliansko, ako usporiadateľom podujatia, z účastníkov UNESCO-BIB Workshopov A. Brunovského a výberom slovenských tvorcov všetkých generácií , tiež z časti ocenených na BIB vrátane Grand Prix BIB 1983 Dušana Kállaya . Výstava je odrazom súčasnej ilustrátorskej tvorby v medzinárodných súvislostiach a je zaradená v medziobdobí konania sa Bienále ilustrácií Bratislava, ako výraz kontinuity a ďalšieho pokračovania po 20. ročníku BIB z roku 2005.

Vystavené diela autorov zo Sarmede

Sita Jucker, Švajčiarsko
Elisa Arguilé, Španielsko
Lilian Brogger, Dánsko / Zlaté jablko BIB 2005/
Annalaura Cantone, Taliansko
Chiara Carrer, Taliansko /Zlaté jablko BIB 2003/
Marilda Castanha, Brazília / UNESCO-BIB Workshop A. Brunovského, 1997/
Roberto Innocenti, Taliansko /Zlaté jablko BIB 85, 91, Plaketa BIB 97/
Svjetlan Junaković, Chorvátsko /Plaketa BIB 2001/
Manuel Monroy, Mexiko
Cristina Pieropan, Taliansko
Grazia Restelli, Taliansko
Jérome Ruillier, Francúzsko
Farshid Shafiee, Irán /UNESCO-BIB Workshop A. Brunovského, 2001/
Selda Marlin Soganci, Nemecko
Alenka Sottler, Slovinsko /Cena detskej poroty BIB, 1999/
Heide Stoellinger, Rakúsko /Zlaté jablko BIB 1999/
Iouri Tcherenkov, Francúzsko
Klaas Verplancke, Belgicko
Linda Wolfsgruber, Rakúsko /Zlaté jablko BIB 1997/
Štěpán Zavřel, Taliansko /Čestné uznanie BIB 1973/

Výber slovenských ilustrátorov

Andrej Augustín
Peter Čisárik
Dušan Kállay /Zlaté jablko BIB 75, Grand Prix BIB 83, Plaketa BIB 1993/
Jana Kiselová – Siteková /Plaketa BIB 1991, Zlaté jablko BIB 1995,2001/
Miloš Kopták
Martina Matlovičová
Ľuboslav Paľo /Zlaté jablko BIB 2005/
Kamila Štanclová
Petra Štrelingerová – Hilbert
Peter Uchnár /Zlaté jablko BIB 99/

LE IMMAGINI DELLA FANTASIA OBRAZY FANTÁZIE

Výber z 23. ročníka medzinárodnej výstavy ilustrácií pre deti
(Provincie di Treviso, Comune di Sarmede, Taliansko)

Výstava je spojená s prezentáciou 10-tich slovenských ilustrátorov, ktorí boli
vystavení na 1. BIENÁLE ILUSTRÁCIÍ V ZÁHREBE V CHORVÁTSKU (1. HBI)

Trvanie výstavy: 17. 8. – 15. 9. 2006

Kurátorka výstavy: Mgr. Barbara Brathová

Výstavu pripravil: Sekretariát BIB

Kontakt a spolupráca:

- generálny riaditeľ podujatia v Sarmede Leo Pizzol

Fondazione Mostra Internazionale d'illustrazione per l'Infanzia Štěpán Zavřel

- Comune di Sarmede
Provincie di Treviso

~~• Slovenský inštitút v Ríme~~

- Konzulát Padova

BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti , Panská 41, 815 39 Bratislava

Výstava je otvorená denne okrem pondelka od 10:00 – 18:00 hod.

Výstava vznikla na základe dlhodobých kontaktov s generálnym riaditeľom Fondazione Mostra Internazionale d'illustrazione per l'Infanzia Štěpána Zavřela (medzinárodného fondu ilustrácií pre deti Štěpána Zavřela) pánom Leom Pizzolom a Sekretariátom Bienále ilustrácií Bratislava.

V BIBIANE sa prezentuje druhý krát, tentoraz výberom ilustrácií z 23. ročníka podujatia Le immagini della fantasia – Obrazy fantázie. Obsahom výstavy je selekcia 20-tich zahraničných ilustrátorov, ktorí predstavili svoju tvorbu v Sarmede (Taliansko), kombinovaná s výberom 10-tich slovenských ilustrátorov, ktorí boli vystavení na 1. Bienále ilustrácií v Záhrebe v Chorvátsku (1.HBI). Expozícia predstavuje takmer 100 originálov ilustrácií a po dohode s talianskym organizátorom pánom Leom Pizzolom tak vznikla komparácia medzinárodnej a domácej tvorby, pričom výber diel uskutočnila pre slovenského respondenta kurátorka výstavy Mgr. Barbara Brathová, vedúca Sekretariátu BIB.

Prezentácia pozostáva so zahraničných tvorcov ocenených na BIB rôznymi cenami, s dôrazom na Taliansko (ako usporiadateľa podujatia), z účastníkov UNESCO-BIB Workshopov A. Brunovského, výberom slovenských tvorcov všetkých generácií a tiež z časti ocenených ilustrátorov na BIB vrátane nositeľa Grand Prix BIB 1983 Dušana Kállaya. Výstava je odrazom súčasnej ilustrátorskej tvorby v medzinárodných súvislostiach a je zaradená v medziobdobí medzi dvoma ročníkmi Bienále ilustrácií Bratislava, ako výraz kontinuity a pokračovania a ďalšieho rozvoja po jubilejnom 20. ročníku BIB 2005.

VYSTAVUJÚCI AUTORI ZO SARMEDE

Sita Jucker, Švajčiarsko
Elisa Arguilé, Španielsko
Lilian Brogger, Dánsko (Zlaté jablko BIB 2005)
Annalaura Cantone, Taliansko
Chiara Carrer, Taliansko (Zlaté jablko BIB 2003)
Marilda Castanha, Brazília (UNESCO-BIB Workshop A. Brunovského, 1997)
Roberto Innocenti, Taliansko (Zlaté jablko BIB 1985, 1991, Plaketa BIB 1997)
Svetlan Junaković, Chorvátsko (Plaketa BIB 2001)
Manuel Monroy, Mexiko
Cristina Pieropan, Taliansko
Grazia Restelli, Taliansko
Jérôme Ruillier, Francúzsko
Farshid Shafiee, Irán (UNESCO-BIB Workshop A. Brunovského, 2001)
Selda Marlin Soganci, Nemecko
Alenka Sottler, Slovinsko (Cena detskej poroty BIB, 1999)
Heide Stoellinger, Rakúsko (Zlaté jablko BIB 1999)
Iouri Tcherenkov, Francúzsko
Klaas Verplancke, Belgicko
Linda Wolfsgruber, Rakúsko (Zlaté jablko BIB 1997)
Štěpán Zavřel, Taliansko (Čestné uznanie BIB 1973)

VÝBER SLOVENSKÝCH ILUSTRÁTOROV

Andrej Augustín
Peter Čisárik
Dušan Kállay (Zlaté jablko BIB 1975, Grand Prix BIB 1983, Plaketa BIB 1993)
Jana Kiselová-Siteková (Plaketa BIB 1991, Zlaté jablko BIB 1995, 2001)
Miloš Kopták
Martina Matlovičová
Ľuboslav Paľo (Zlaté jablko BIB 2005)
Kamila Štanclová
Petra Štrelingerová-Hilbert
Peter Uchnár (Zlaté jablko BIB 1999)